



WZP.271.4.2013

Kobyłka, 20 lutego 2013 r.

do wszystkich wykonawców uczestniczących w postępowaniu

dotyczy przetargu nieograniczonego na świadczenie usług telekomunikacyjnych Część 1 ISDN Część 2 łącza internetowe

Informuję, iż działając na podstawie art. 12a oraz art. 38 ust. 1, 2, 4, 4a, i 6 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759. z późn. zm.) zamawiający:

1. Przekazuje treść zapytań, jakie wpłynęły w przedmiotowym postępowaniu oraz udziela na nie odpowiedzi.

Pytanie 1

Proszę o informację:

"2) Łącze internetowe 40Mbps

a) Miejsce instalacji: Miejski Ośrodek Kultury, Kobyłka ul. Jana Pawła II 22

b) Interfejs od strony klienta – złącze LC

c) Downstream: 40Mbps

d) Upstream: minimum 20Mbps

e) Minimum 8 stałych zewnętrznych adresów IP

f) Medium transmisyjne: światłowód"

Czy Zamawiający dopuszcza dostarczenie/zakończenie łącza interfejsem Ethernet zamiast złącza LC?

Odpowiedź 1

Zamawiający dopuszcza zakończenie łącza interfejsem Ethernet pod warunkiem, że do budynku zostanie doprowadzony światłowód, a usługa nie będzie w technologii DSL.

Pytanie 2

Czy Zamawiający w rozdziale IV Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia („SIWZ”) przez odstąpienie rozumie wypowiedzenie umowy? Odstąpienie i wypowiedzenie umowy co do zasady wywołuje inne skutki prawne. W przypadku świadczenia o charakterze ciągłym (np. świadczenie usług telekomunikacyjnych) po rozpoczęciu świadczenia usługi możliwe jest tylko wypowiedzenie umowy a nie odstąpienie od niej.

Odpowiedź 2

Zamawiający zmienia zapis SIWZ na „wypowiedzenie”.



Pytanie 3

Jak Zamawiający wyobraża sobie odstąpienie od umowy (faktycznie wypowiedzenie umowy), o którym mowa w rozdziale IV SIWZ po zakończeniu okresu 3, skoro wraz z upływem tego okresu umowa ulega rozwiązaniu? Czy Zamawiający nie miał przypadkiem na myśli prawa do odstąpienia od umowy po zakończeniu odpowiednio 1 albo 2 okresu a nie 2 i 3 okresu?

Odpowiedź 3

Zamawiający miał na myśli prawo do wypowiedzenia umowy po zakończeniu odpowiednio 1 albo 2 okresu. Zamawiający zmienia zapis SIWZ.

Pytanie 4

Czy możliwe jest określenie w rozdziale IV SIWZ, okres wypowiedzenia wynosi 4 miesiące na koniec miesiąca kalendarzowego?

Odpowiedź 4

Zamawiający umożliwia okres wypowiedzenia zgodny z propozycją wykonawcy.

Pytanie 5

Czy przez postanowienie pkt 1 rozdziału XIII należy rozumieć, że Zamawiający dopuszcza złożenie tylko jednej oferty dla każdej części?

Odpowiedź 5

Tak.

Pytanie 6

Czy w pkt 2 rozdziale XVI SIWZ możliwe jest doprecyzowanie, że „Za najkorzystniejszą ofertę w danej części zostanie wybrana oferta z największą łączną liczbą punktów”?

Odpowiedź 6

Tak.

Pytanie 7

Co Zamawiający rozumie w pkt 4 pkt 4 rozdziału XIX poprzez wskazanie, że nie dopuszcza opłat za rozpoczęcie połączeń? Standardowo połączenia są taryfikowane od chwili rozpoczęcia do zakończenia, według stawek operatora i czasu połączenia?

Odpowiedź 7

Zamawiający miał na myśli brak dodatkowych opłat za rozpoczęcie połączenia. Opłata za połączenie może wynikać wyłącznie z czasu połączenia wymnożonego przez opłatę za minutę danego rodzaju połączenia (nie może być opłat dodatkowych).

Pytanie 8

Czy Zamawiający dopuszcza, aby warunek w pkt 4 pkt 12 rozdziału XIX SIWZ był spełniony przez klauzulę w umowie, że łącznie sprzeczności pomiędzy regulaminem a umową (SIWZ) pierwszeństwo ma umowa (SIWZ)?

Odpowiedź 8

Tak.

Pytanie 9

Dlaczego w pkt 1 rozdziału XV SIWZ mowa o obowiązku podania „łącznej ceny brutto za całość zamówienia w okresie 20 miesięcy”, skoro przedmiot zamówienia ma być świadczony przez 42 miesiące (abstrahując od prawa wypowiedziani umowy)? Za jaki okres, zatem wykonawca ma podać cenę za całość zamówienia (jak należy rozumieć w takiej sytuacji wartość umowy)? Wątpliwości biorą się również stąd, że w rozdziale IV SIWZ Zamawiający wskazał jednak, że usługi telekomunikacyjne będą świadczone do 31.12.2016r. (kwestia innej wysokości opłat w poszczególnych okresach jest niezależna), podobnie z formularza ofertowego wynika, że ma



GMINA KOBYLKA

adres: 05-230 Kobyłka, ul. Wołomińska 1 tel: (22) 786 33 29, 786 33 28 faks: (22) 786 31 11
e-mail: urząd@kobyłka.pl strona: www.kobyłka.pl

być podana również cena łączna za pełny okres świadczenia usługi, tj. do 1.07.2013 r. do 31.12.2016 r. (42 miesiące).

Odpowiedź 9

Zamawiający informuje, że nastąpiła pomyłka. Właściwa liczba miesięcy to 42.

Pytanie 10

Zgodnie z przepisem art. 144 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych („Pzp”) zakazuje się istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy, chyba że zamawiający przewidział możliwość dokonania takiej zmiany w ogłoszeniu o zamówieniu lub w specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz określił warunki takiej zmiany. W niniejszym postępowaniu Zamawiający w ogłoszeniu wskazał, że „Szczegółowe warunki zmian określone są we wzorze umowy załączonym do specyfikacji istotnych warunków zamówienia”. Tymczasem do SIWZ nie został załączony wzór umowy, Zamawiający skorzystał bowiem z możliwości określenia w SIWZ jedynie istotnych postanowień umowy (zgodnie z art. 36 ust. 1 pkt 16 Pzp). Sam SIWZ nie zawiera natomiast postanowień określających warunki zmiany umowy. Czy zatem Zamawiający dopuszcza takie zmiany, a jeżeli tak, to jakie? Bez jednoznacznego ich określenia, umowa nie będzie mogła ulec zmianie. Wykonawca sugeruje, że SIWZ powinien dopuszczać przynajmniej zmianę cen brutto w przypadku zmiany stawki VAT.

Odpowiedź 10

Zamawiający przewiduje zmianę cen brutto ujętych w ofercie w sytuacji zmiany podatku VAT.

Pytanie 11

„Działając na podstawie art. 10 ustawy o dostępie do informacji publicznej z dnia 6 września 2001 r. (Dz.U. Nr 112, poz. 1198), uprzejmie proszę o przekazanie informacji jaka kwota została przeznaczona na sfinansowanie zamówienia o „Świadczenie usług telekomunikacyjnych (z podziałem na części: ISDN i łącza internetowe)”. Uprzejmie proszę o przesłanie informacji drogą elektroniczną na adres *adres mailowy wykonawcy*.

Jednocześnie zwracam uwagę, że zgodnie z art. 13 ustawy udostępnianie informacji publicznej następuje bez zbędnej zwłoki. Stosownie do art. 10 ust. 2 ustawy informacja publiczna, która może być niezwłocznie udostępniona, jest udostępniana w formie ustnej lub pisemnej bez pisemnego wniosku. Natomiast zgodnie z art. 16 ustawy odmowa udostępnienia informacji następuje w drodze decyzji administracyjnej”.

Odpowiedź 11

Zamawiający informuje, że nie zna kwoty, jaka została przeznaczona na sfinansowanie zamówienia. Kwota ta będzie znana w momencie rozstrzygnięcia postępowania (zamawiający wówczas poda ją w wyniku z postępowania). Kwotę, jaką zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, zgodnie z art. 86 ust. 3 poda do publicznej wiadomości bezpośrednio przed otwarciem ofert.

Pytanie 12

Proszę o wyjaśnienie rozbieżności w treści opisu przedmiotu zamówienia dot. części nr 2 w stosunku do formularza ofertowego część nr 2 oferta zał. nr 1 do SIWZ.

W OPZ jest mowa o dwóch łączach internetowych – 10/4 Mb/s oraz 40/20 Mb/s, natomiast w formularzu ofertowym jest mowa o dwóch dodatkowych łączach o przepływności 4/2 MB/s (3 pozycje w sumie 4 łącza).

Zawracamy się z prośbą określenia, który wariant jest właściwy?

Prosimy o dokładne informacje dotyczące lokalizacji łączy o przepływności 4/2 Mb/s w przypadku, gdy treść formularza ofertowego jest właściwa, prosimy o podanie danych adresowych.

Odpowiedź 12

Dwa dodatkowe łącza o przepływności 4/2 Mb/s zostały umieszczone w dokumentacji przetargowej przez omyłkę. Zamawiający wykreśla te łącza.





Pytanie 13

Załącznik nr 1 do SIWZ Część 1 i Rozdział III SIWZ, Część 1 – OPZ

W Części 1 Opisu Przedmiotu Zamówienia jest mowa o ISDN PRA 30B+D - 1 szt., natomiast w formularzu oferty pojawia się dodatkowa pozycja dla abonamentu za łącze ISDN. Prosimy o doprecyzowanie, jakie łącze ISDN (PRA, BRA...) Zamawiający ma na myśli? Czego dokładnie ma dotyczyć ta pozycja w formularzu? Czy nie jest to pomyłka Zamawiającego? Prosimy o wyjaśnienie.

Odpowiedź 13

Jest to pomyłka zamawiającego. Zamawiający poprawia zapisy we wzorze oferty.

Pytanie 14

Załącznik nr 1 do SIWZ Część 2 i Rozdział III SIWZ, Część 2 - OPZ

Zamawiający w Części 2 OPZ jest zapis nt.: świadczenia usług telekomunikacyjnych dla 2 łączy internetowych, natomiast w Części 2 załącznika nr 1 do SIWZ Zamawiający wymaga podania cen dla 3 łączy. Prosimy o wyjaśnienie rozbieżności i właściwe modyfikacje zapisów SIWZ.

Odpowiedź 14

Jest to pomyłka zamawiającego. Zamawiający poprawia zapisy we wzorze oferty.

Pytanie 15

Rozdział III SIWZ, Część 2, OPZ, pkt 1.2). b.

Czy Zamawiający dopuszcza dostarczenie/zakończenie łącza internetowego interfejsem Ethernet zamiast złącza LC?

Odpowiedź 15

TAK. Zamawiający dopuszcza zakończenie łącza internetowego interfejsem Ethernet pod warunkiem, że do budynku zostanie doprowadzony światłowód, a usługa nie będzie w technologii DSL.

Pytanie 16

IPU Rozdział XIX SIWZ, pkt 1 ppkt 5

Uprzejmie informuję, że Wykonawca wystawiając fakturę za usługi telekomunikacyjne za dany okres rozliczeniowy uwzględnia w niej koszty wykonanych w tym okresie rozliczeniowym połączeń np. telefonicznych, a więc mamy do czynienia z opłacaniem z dołu. Natomiast abonament za usługi telekomunikacyjne jest opłacany z góry. Wyżej wymieniony sposób rozliczania jest zgodny z ustawą z dnia 16 lipca 2004 r. Prawo Telekomunikacyjne, mającą bezsprzeczne zastosowanie do przedmiotu niniejszego zamówienia publicznego.

W związku z powyższym zwracam się do Zamawiającego z zapytaniem, czy dopuszcza wystawianie przez Wykonawcę faktury VAT w sposób przedstawiony powyżej, a więc abonament za usługi telekomunikacyjne opłacany z góry, a ewentualne koszty wykonanych połączeń telekomunikacyjnych opłacane z dołu, zgodnie ze złożoną ofertą przetargową?

Odpowiedź 16

Zamawiający dopuszcza wystawianie przez Wykonawcę faktury VAT w sposób przedstawiony powyżej.

Pytanie 17

Załącznik nr 1 do SIWZ Część 1

Prosimy o modyfikację w formularzu ofertowym zapisu dot. opłat na połączenia do sieci komórkowych. Proponujemy, aby Wykonawca podał cenę 1 minuty połączenia do sieci: T-Mobile, ORANGE, PLUS, a opłaty za połączenia komórkowe do pozostałych sieci były rozliczane zgodnie z cennikiem Wykonawcy.



GMINA KOBYŁKA

adres: 05-230 Kobyłka, ul. Wołomińska 1 tel: (22) 786 33 29, 786 33 28 faks: (22) 786 31 11
e-mail: urząd@kobyłka.pl strona: www.kobyłka.pl

Odpowiedź 17

Zamawiający poprawia zapisy we wzorze oferty – wprowadza dwie pozycje K1 (T- Mobile, ORANGE, PLUS), K2 (pozostałe sieci)

Pytanie 18

Załącznik nr 1 do SIWZ Część 1

Połączenia międzynarodowe – biorąc pod uwagę strefy w zakresie połączeń międzynarodowych obowiązujące u wszystkich operatorów, prosimy o wskazanie grupy krajów, do których wykonywane są tego rodzaju połączenia. Dla celów oceny oferty najlepiej byłoby wskazać połączenia do krajów Unii Europejskiej, Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej oraz do Kanady, pozostałe połączenia byłyby zgodnie z cennikiem Wykonawcy, którego treść w tym zakresie została dołączona do składanej oferty.

Odpowiedź 18

Zamawiający poprawia zapisy we wzorze oferty – wprowadza dwie pozycje M1 (kraje Unii Europejskiej, Stany Zjednoczone Ameryki Północnej oraz Kanada), M2 (Ukraina i Turcja). Połączenia do pozostałych krajów zgodnie z cennikiem wykonawcy.

Pytanie 19

Zwracamy się do Zamawiającego z zapytaniem, czy zgodzi się na dodane w umowie zapisu, iż: „łączna wysokość wszystkich kar umownych do zapłaty, których może być zobowiązany Wykonawca nie może przekroczyć 10 % wartości umowy brutto.”

Takie doprecyzowanie SIWZ będzie w końcowym rachunku generowało korzyść dla Zamawiającego, gdyż dla Wykonawcy oznacza ograniczenie ryzyka, że Zamawiający może obciążać go nadmiernymi karami umownymi, a więc dla Wykonawcy umożliwia najniższą możliwą kalkulację cenową oferty przetargowej.

Odpowiedź 19

Zamawiający dodaje zapis: „łączna wysokość wszystkich kar umownych do zapłaty, których może być zobowiązany Wykonawca nie może przekroczyć 10% wartości oferty brutto (w danej części).”

Pytanie 20

IPU, Rozdział XIX SIWZ, pkt 1 ppkt 11

Wnosimy o doprecyzowanie iż naliczanie kar może nastąpić po zakończeniu procedury reklamacyjnej. Postępowania reklamacyjne wynikłe w toku realizacji umowy będą prowadzone na zasadach i warunkach określonych w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 1 października 2004 r. w sprawie trybu postępowania reklamacyjnego oraz warunków jakim powinna odpowiadać reklamacja usługi telekomunikacyjnej (Dz.U. Nr 226, poz. 2291).

Informujemy iż Wykonawca nie może stać w pozycji dyskryminowanej, co oznacza pozostawienie tego zapisu o swobodne naliczanie kar bez informowania Wykonawcy o zastrzeżeniach. Wyrażenie zgody Wykonawcy na ustosunkowanie się do reklamacji powinno być podstawą właściwej współpracy pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą.

Odpowiedź 20

Zamawiający akceptuje, aby naliczanie kar po zakończeniu procedury reklamacyjnej. Postępowania reklamacyjne wynikłe w toku realizacji umowy będą prowadzone na zasadach i warunkach określonych w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 1 października 2004 r. w sprawie trybu postępowania reklamacyjnego oraz warunków, jakim powinna odpowiadać reklamacja usługi telekomunikacyjnej (Dz.U. Nr 226, poz. 2291).

Pytanie 21

Zwracam się do Zamawiającego z zapytaniem, czy zgodzi się na doprecyzowanie SIWZ poprzez dopisanie w kolejnego ustępu mówiącego, że stosowanie przewidzianych przez Zamawiającego sankcji w postaci kar umownych nie dotyczy sytuacji, w których ewentualne opóźnienie



GMINA KOBYLKA

adres: 05-230 Kobyłka, ul. Wołomińska 1 tel: (22) 786 33 29, 786 33 28 faks: (22) 786 31 11
e-mail: urząd@kobyłka.pl strona: www.kobyłka.pl

w realizacji przedmiotu umowy lub innego rodzaju nienależyte wykonanie zapisów umowy wynika z okoliczności niezawinionych przez Wykonawcę, takich jak siła wyższa lub bezprawne działania osób trzecich?

Odpowiedź 21

Zamawiający wyraża zgodę.

Pytanie 22

Czy Zamawiający dopuszcza świadczenie usług głosowych w technologii VoIP?

Odpowiedź 22

Nie.

Pytanie 23

Proszę o podanie zakresów numeracyjnych dla usług głosowych oraz informacji, który operator świadczy obecnie usługi dla Zamawiającego? Czy usługi są wykonywane w ramach WLR?

Odpowiedź 23

Zamawiający załącza wykaz numerów.

Zamawiający nie wymaga „przeniesienia” numerów.

Zamawiający oczekuje, aby nowe numery stanowiły ciąg.

Obecnie usługi nie są świadczone w ramach WLR.

Pytanie 24

Czy Zamawiający dopuszcza świadczenie usług w ramach WLR?

Odpowiedź 24

Zamawiający dopuszcza świadczenie usług w ramach WLR, jednak nie może to wpłynąć na żaden parametr określony w postępowaniu lub ofercie (np. SLA).

Pytanie 25

Prosimy o doprecyzowanie specyfiki usługi BRI. Standard EuroISDN precyzuje usługi 2 kanałowe 2 B+D, nie funkcjonują usługi 4 kanałowe. Czy Zamawiający miał na myśli usługi ISDN 2 B+D?

Odpowiedź 25

Tak, 2B+D.

Mamy 4 lokalizacje:

Lokalizacja 1: 2 x 2B+D ,40 numerów DDI rozpiętych na dwa łącza dwu- kanałowe,

Lokalizacja 2: 2 x 2B+D ,40 numerów DDI rozpiętych na dwa łącza dwu- kanałowe,

Lokalizacja 3: 1x 2B+D ,20 numerów DDI,

Lokalizacja 4: 1x 2B+D ,20 numerów DDI,

(piąta lokalizacja 30B+D).

Zamawiający zmienia zapisy w SIWZ

Pytanie 26

Prosimy o potwierdzenie, że usług PRI powinna być zakończona interfejsem RJ45 a nie RJ454.

Odpowiedź 26

Potwierdzamy, chodzi o RJ45.

Pytanie 27

Czy Zamawiający dopuszcza zestawienie łączy symetrycznych w lokalizacjach, czyli odpowiednio 40/40Mbps i 10/10Mbps?

Odpowiedź 27

Tak.



GMINA KOBYŁKA

adres: 05-230 Kobyłka, ul. Wołomińska 1 tel: (22) 786 33 29, 786 33 28 faks: (22) 786 31 11
e-mail: urząd@kobyłka.pl strona: www.kobyłka.pl

Pytanie 28

Prosimy o weryfikację niezgodności opisu przedmiotu zamówienia z formularzem ofertowym. W specyfikacji zamówienia nie ma informacji o konieczności zestawienia usług dostępu do Internetu 4/2 Mbps, istnieje ona natomiast w formularzu ofertowym. Prosimy podać dokładny opis wymogów lokalizacyjnych i funkcjonalnych tych usług, lub wykreślenie tych pozycji z formularza ofertowego.

Odpowiedź 28

Jest to pomyłka zamawiającego. Zamawiający poprawia zapisy we wzorze oferty.

Pytanie 29

Jakim medium (światłowod, miedź, system radiowy) są świadczone obecnie usługi we wskazanych lokalizacjach przez Zamawiającego?

Odpowiedź 29

Telefony we wszystkich lokalizacjach 2 części – miedź

Internet:

- Urząd Miasta (ul. Wołomińska 1) – radio i miedź (niezależnie)
- Urząd Miasta (ul. Wołomińska 1 i ul. Wołomińska 3) – radio
- Miejska Biblioteka Publiczna – miedź,
- Miejski Ośrodek Kultury – miedź,
- Ośrodek Pomocy Społecznej - miedź.

Pytanie 30

Prosimy o doprecyzowanie, w którym momencie rozpoczyna się świadczenie usług? Czy po odbiorze łączy potwierdzonym protokołem odbioru?

Odpowiedź 30

Tak.

2. Zamawiający jednocześnie informuje, że wizji lokalnych można dokonywać po zgłoszeniu tego faktu zamawiającemu. Wejście na dach zamawiający umożliwi wyłącznie osobom z odpowiednim przygotowaniem (po okazaniu odpowiednich dokumentów) – wykonawca dokonuje takiej wizji na własną odpowiedzialność.
3. Modyfikuje treść SIWZ oraz treść Załącznika 1 do SIWZ wzór formularza oferty
4. Załącza na stronie internetowej zmodyfikowany plik: „SIWZ zmiana 1”, „Załącznik 1 do SIWZ wzór formularza oferty - zmiana 1”.
5. Przesuwa termin składania ofert na **27.02.2013 r. godz. 13:00.**
6. Niniejsza informacja podlega opublikowaniu na tablicy ogłoszeń oraz na stronie internetowej zamawiającego.

Z up. BURMISTRZA

Piotr Grubek
Zastępca Burmistrza